

# GALERIES LILLOISES

LILLE.

**NOTRE PRIME**  
offerte pendant cette semaine à tout acheteur d'au moins 15 francs de marchandises quelconques

a l'occasion de la Mise en Vente DES DERNIÈRES NOUVEAUTÉS DE LA SAISON

## Reclame Monstre

OCCASIONS A TOUS LES RAYONS

**Mercredi 4 Jeudi 5**

**COSTUME** tailleur, coupe dernier genre, en toile ciel, khaki, rose ou bleu, 11.50  
revers blancs. Exceptionnel. Le costume . . . 11.50

**OMBRELLE** stiletta pékin noir et blanc, taon et bord couleur, joli choix de manches. Occasion spéciale. . . 4.65

**RAIE A LA DAUBE. POISSONS FRAIS.**  
FASSIAUX FILS  
Roubaix. 5416

**Timbres violets**  
créés par le M<sup>r</sup> Bayart-Detteux  
Roubaix. 5416

**DIAMANTS**  
Bijoux en argent, platine  
et or  
Roubaix. 5416

**TONDEUSES DE CAZON**  
Réparations soignées. Change de  
tondeuses neuves de toutes  
marques. Roubaix. 5416

**PAVAGE** en bois  
Roubaix. 5416

**Que de larmes**  
L'hygiène fait passer à sa famille  
à ses enfants, à ses amis,  
à ses voisins le bonheur  
au foyer. Roubaix. 5416

**PATE A RASOIR**  
est préparée par le rasoir  
30, rue du Trichon, Roubaix.  
1492-2

**MESDAMES**  
pour dentures irrégulières,  
retard ou suppression de dents  
et toutes maladies de la  
bouche. Roubaix. 5416

**POUR PLANS, croquis, déman-  
chement** de plans, etc.  
Roubaix. 5416

**JEUX AUTOMATIQUES**  
M<sup>r</sup> Beruyck, 128, Gde-Rue, R.  
Roubaix. 5416

**DÉFENSE EN JUSTICE**  
Consultations judiciaires  
Roubaix. 5416

**MAISON D'ART**  
Roubaix. 5416

**ADROI DES MARCHON**  
Roubaix. 5416

**Letor**  
Roubaix. 5416

**PRETS**  
Prêts de petites sommes sur  
signature, à personnes solvables  
momentanément gênées.  
Roubaix. 5416

**200.000 BAS**  
et CHAUSSETTES  
Roubaix. 5416

**GABARITIERS**  
Roubaix. 5416

**CIRAGE EXTRA**  
Roubaix. 5416

**JEUX AUTOMATIQUES**  
Roubaix. 5416

**VOITURES D'ENFANTS**  
Roubaix. 5416

# LIEUX DE VILLEGATURE et Stations Balnéaires

## MAISONS RECOMMANDÉES

**BOULOGNE-SUR-MER**  
**HOTEL LESON**  
81, RUE DE BOSTON, près du Casino et de la Mer.  
Déjeuner 2.50. Dîner 3 francs, botson non compris. (Grande  
salle pour sociétés et banquets.)

**CALAIS**  
**HOTEL MEURICE**  
Maupin, le plus près du Casino. Tél. 666.  
Pl. vaste et agréable, le plus agréable de la région.  
et dim. 3 fr., jours. 8 fr. 50, des meub. cav. et cuis. franç. 700

**Le Touquet PARIS-PLAGE**  
PENSION DE FAMILLE, 1<sup>er</sup> ordre, la pl. pr. de la mer. 7<sup>er</sup> arr.  
r. d'Ég. Ridoux. Conf. mod. Gar. Tél. 17. P<sup>ar</sup> Locustre-Christol. 700

**PARIS-PLAGE**  
**AGENCE LESORNE**, Succ<sup>r</sup> de Bequelin, r. de Paris, 1<sup>er</sup> arr.  
du tram. r. de la Lune. Locat. et ventes de villas et terrains.  
RENSEIGNEMENTS GRATUITS. — Tél. 20 290

**BERCK-PLAGE**  
**Hôtel du Nord** près la plage. — Cuisine  
bourgeoise. Elect. Caltel  
Bains. Arrang. p<sup>r</sup> familles. Tél. 109. — Omnibus. 272

**OSTENDE**  
AGENCE de vente et loc. de villas et d'offices d'été. Propriétaires  
N. Ed Van Ingem (M<sup>r</sup> Kuraal) N<sup>o</sup> 100. — 100

**HOTEL NOUVEAU PASSEUR**, 1<sup>er</sup> J. Lacroix, gare-nord.  
Tél. 293. Vue splendide. Eau. C. et. dep. 5 fr.  
P<sup>ar</sup> famill. sociétés. gar. Botras angl. au tobac. 197

**OSBORNE HOTEL** Digne de tout 1<sup>er</sup> ordre  
ouvert 1<sup>er</sup> l'année  
Grand Hôtel de l'Empereur  
Restaurant. Maison de 2 étages. Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année. 164

**HOTEL DU CERCLE CATHOLIQUE**  
rue d'Osst, 44 (près de la digue) Prop<sup>r</sup> Libres-Libérés.  
Lumière électrique. Prix modérés. Téléphone : 620.

**HOTEL DE LA PROVIDENCE**  
1<sup>er</sup> sur mer. Passee dep. 3 fr. Arrang. pour familles et voyageurs. 155

**Middelkerke - Bains**  
PLAGE LA PLUS SAINTE DU LITTORAL  
RENDEZ-VOUS DE LA MEILLEURE SOCIÉTÉ  
PARADIS DES ENFANTS  
A 20 minutes d'Ostende par tramway  
électrique longeant la côte. Départ de  
10 en 10 minutes.

**BLANKENBERGHE**  
**HOTEL FAYETTE DE L'EMPEREUR** Digne de tout  
1<sup>er</sup> ordre. — Situation splendide. Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année.  
Pension dep. 7 fr. Cuisines soignées. Cuisines et caves 1<sup>er</sup> ordre.  
Auto-garage coin r. Enseignement, face sortie gare. 229

**G<sup>d</sup> HOTEL de DINANT** face au port  
prix mod. Arrang. p<sup>r</sup> familles et Soc. Cuisines recommandées. 230

**HOTEL DHONDT** Spécial. fréquenté  
par la clientèle française et belge. Prop. lib. et dem. 235

**Royal Phare Hôtel** Digne de tout  
1<sup>er</sup> ordre. — Situation splendide. Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année.  
Arrang. p<sup>r</sup> familles et Soc. Cuisines recommandées. 230

**LE G<sup>d</sup> HOTEL WINDSOR CASTLE** Range Van Praet  
Anciens. Electr. Tél. 164. Prix modérés. P<sup>ar</sup> A. Loge. 239

**MALO-TERMINUS (Lille-Plage)**  
**HOTEL DU CASINO** (Gare Leffrinckouke). Tram  
Dunkerque, digue de mer.  
Completes restaur. Prop. Ch. Bouclier, ex-propriétaire  
de la Brasserie Universelle de Lille. — 110 chambres,  
confort moderne. Music-Hall. Cuisines et prix fixe. Service par  
portières tables. Pension complète depuis 3 fr., botson non  
compris. Electricité. — Téléphone : 58 — Bureau Malo-  
les-Bains. — Garage.

**MALO-LES-BAINS**  
Face le Casino, 1<sup>er</sup> ordre. —  
Arrangements pour familles.  
Prix modérés. Cuisine soignée et de régime. 170

**HOTEL DE FAMILLE** 1<sup>er</sup> ordre. —  
Arrangements pour familles.  
Prix modérés. Cuisine soignée et de régime. 170

**HOTEL DE LA RENAISSANCE** transféré en face, 20, avenue  
du Casino. Maison de famille  
de 1<sup>er</sup> ordre. Ouvert 1<sup>er</sup> l'année. Elect. Omnib. à r<sup>es</sup> trains. 169

**BRAY-DUNES**  
**MODERN-HOTEL Digue de mer**  
D. Delmotte. — Cuisine soignée. — Auto-garage. 255

**GRAND HOTEL D'ORANGE**  
28, F. d'Osst (près du Casino). Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année.  
Cuisines et caves 1<sup>er</sup> ordre.  
Auto-garage coin r. Enseignement, face sortie gare. 229

**HOTEL BEAU SITE**  
1, rue d'Osst, vis-à-vis mer. Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année.  
Cuisines et caves 1<sup>er</sup> ordre. 163

**HOTEL DE L'EUROPE**, r. d'Osst, 58, Passee 5 fr. s. f. tout.  
Arrang. exceptionnels pour famille et séjour. 217

**HOTEL DE BAVIERE** 28, rue d'Osst.  
bourg. Pension et ch. dep. 3 fr. Dîner dep. 1.20. 2<sup>o</sup> 1.01

**HOTEL & GRAND CAFE BEAU PAVAGE & BALNIO-BELGE**  
digue de mer. Le mieux situé. Le plus familial. La meilleure  
cuisine. Restaurant service p<sup>r</sup> petites tables. Prix mod. 168

**CASSEL**  
**Hôtel du Sauvage** P. Loois, prop<sup>r</sup>. Ouvert toute  
l'année. Salle à m. sur le piano.  
Billard. C. et. 1<sup>er</sup> l'année. Gar. Bibl.  
Pianos. Pens. 6.50 par j. Botson compris. Tél. 2

**ROCHEFORT**  
**HOTEL DU CENTRE** Nouvel Direction. 1<sup>er</sup> ordre. Pension  
dep. 5 fr. Arrang. p<sup>r</sup> familles. Gar. 193

**ROUBAIX**  
**CAFE RESTAURANT HOTEL DU CENTRE**  
21, Grand-Place, ROUBAIX, 1, rue Pierre-Motte  
Salle pour noces et banquets. — Chambres 2 et 3 francs.  
Salle pour noces et banquets. 260-2

**HEM**  
**AUBERGE DE L'HEMPEPONT** Eau  
d'acier. P. Loois, prop<sup>r</sup>.  
Grand jardin. Jeux. Attractions. Tram Money. Pl. Liberté. 269

**NAMUR**  
**HOTEL DU LION D'OR** Pension depuis 5 fr.  
Cuisine soignée. 301

**LA PANNE-BAINS**  
**Pension Troffae** Villa des Mouettes,  
digue de mer (côté droit)  
Arrangements familles. Prix modérés. 213

**Grand Hôtel de l'Océan**  
Digue de mer. — 1<sup>er</sup> ordre. — Auto-garage gratuit. —  
pension de famille. — Prix modérés. 260

**ANSEREMME**  
**HOTEL DE LA LESSE** Prop<sup>r</sup> Boentjes-Fivet. — Pension  
dep. 5 fr. — 50 chambres. Lumière  
élect. Salle de Bains. Grand Jardin. Terrasse. — Vue sur  
la Lesse et la Meuse. Garage avec fosse. 192

**WENDUYNE-SUR-MER**  
**HOTEL DE LA MEUSE** Courtois, Prop<sup>r</sup>. Situation splen-  
dide; climat exceptionnel. Con-  
ditions spéciales au Mal et Juin. 181

**HOUFFALZE (Ardennes Belges)**  
**HOTEL CHATEAU DES CHERAS** Pension depuis 6 francs  
cuisine recommandée. Garage gratuit. Parc de 3 hect. 214

**BONSEGROUX-PERUWELZ**  
**HOTEL DU GRAND LOGIS**, G<sup>o</sup>-Place. Cuis. bourg. Service  
p<sup>r</sup> petites tables. Salles de bains. Séjour agréable. 40 ch. G<sup>o</sup>  
salle p<sup>r</sup> 200 pers. Eau. Gar. Villas à louer meub. ou non. 175

**BRUXELLES**  
Recommandé aux excursionnistes  
**HOTEL STADBRUGGE** Art. 1<sup>er</sup> ordre, 8 min. gare central.  
Pension complète depuis 9 francs par jour. 203

**ANVERS**  
**Grand Hôtel Métropole** Léon Schoone, propriétaire, rue Key-  
ser, 12, près de la gare. Eau. C. et. 1<sup>er</sup> l'année. Tél. 1591.  
Adr. télégr. Métropole-Anvers. Anc. élect. Chauffage. 202

**VOIES URINAIRES**  
Cabinet médical fondé  
54, rue Sarzeau, 54  
Omnibus p<sup>r</sup> D<sup>o</sup> SPÉ-  
CIALISTE DU DIMAN-  
CHE, MARDI et VENDI-  
REDI, de 9 à 12 h.  
Guérison de mala-  
dies des reins et de la  
vésicule, urticaire, troubles  
oculaires, rhumatisme  
ancien, maladies des  
yeux, gonorrhée, etc.  
Les consultations sont  
gratuites. — 100, rue  
de la Gare, Roubaix.

**La cure moderne de l'avarie**  
LE 606 A LILLE

Après trois années d'application du 606, il n'est pas rare  
de rencontrer des malades qui cherchent encore à qui  
s'adresser pour être traités par le merveilleux médicament.  
Trop nombreux aussi les syphilitiques qui ignorent jusqu'à  
l'existence même de la découverte de P. Ehrlich. En deman-  
dant la brochure scientifique gratuite sur le 606 à l'Institut  
Sérothérapique, 17, rue Pasteur, Lille, on recevra quantité de  
renseignements sur la syphilis elle-même et son plus récent  
traitement : Technique du 606, Analyse du sang et du  
liquide céphalo-rachidien, 606 et syphilis ancienne, 606 et  
plaques blanches de la langue, 606 et accidents nerveux,  
606 et mariage, etc. (aucun signe extérieur sur les enveloppes).  
Il est répondu poste restante à toutes les consultations des  
malades de la peau, de 9 h. à midi, de 2 h. à 6 h., chaque  
jour. Le mercredi soir de 8 h. à 10 h., Le dimanche matin,  
de 9 heures à midi. 506

**Lucien GILBERT**  
Chirurgien-Dentiste  
de la Faculté de Médecine  
de l'Université de Lille, Pharm<sup>o</sup>  
**MALADIES SECRÉTES**  
spécialité — 40 années succès garanti. Cas anciens et ré-  
cents. — 1<sup>er</sup> l'année, dim et fêtes. 1 h. Men speech vlaamsch.  
100

**PHARMACIE DU TRICHON**  
ROUBAIX, Place du Trichon, ROUBAIX  
M. VERHAEGHE, Docteur de l'Université de Lille, Pharm<sup>o</sup>  
**MALADIES SECRÉTES**  
spécialité — 40 années succès garanti. Cas anciens et ré-  
cents. — 1<sup>er</sup> l'année, dim et fêtes. 1 h. Men speech vlaamsch.  
100

# ATLAS

## DÉPARTEMENTAL

### ROUBAISSE

Pour chaque département : une carte en 6 couleurs  
grandeur 33x45 cent., un plan en couleurs du ché-  
min, 600 lignes de texte, nombreuses gravures. —  
Toutes les communes, toutes les localités indécrites.

**PRIX DE FAVEUR** jusqu'au 15 Juin 1913  
pour la souscription à l'ouvrage complet, Roubaix  
à Ach. : 4.65 fr. (pay. 5 fr. tous les 2 mois). Les  
rues de Journal de ROUBAIX, 71, Grand-Rue,  
Roubaix; 33, rue Carnot, Tourcoing.

## MALADIES DE LA FEMME

### LE FIBROME

Sur 100 Femmes, il y en a 60 qui sont atteintes  
de Tumeurs, Polypes, Fibromes, et autres  
engorgements, qui gênent  
plus ou moins la menstruation  
et qui expliquent les  
Hémorragies et les Pertes  
presque continuelles aux-  
quelles elles sont sujettes.  
La Femme se préoccupe  
peu d'abord de ces incon-  
venients, puis tout à coup  
le ventre commence à grossir  
et les malaises redoublent.  
Le FIBROME se développe peu  
à peu, il pèse sur les organes  
intérieurs, occasionne des  
douleurs au bas ventre et  
aux reins. La malade s'affaiblit  
et des pertes abondantes  
la forcent à s'aliter presque  
continuellement.

**QUE FAIRE ?** A toutes ces mal-  
heureuses il faut dire et  
redire : Faites une Cure avec la

**JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY**  
qui vous guérira sûrement, sans que vous  
ayez besoin de recourir à une opération dan-  
gereuse. N'hésitez pas, car il y va de votre  
santé, et sachez bien que la JOUVENCE de  
l'Abbé SOURY est composée de plantes spé-  
ciales, sans aucun poison; elle est faite exprès  
pour guérir toutes les Maladies Intérieures de  
la Femme, Métrites, Fibromes, Hémorragies,  
Pertes blanches, Règles irrégulières et dou-  
loureuses, Troubles de la Circulation du Sang,  
Accidents du RETOUR D'ÂGE, Étourdissements,  
Chaleurs, Vapeurs, Congestions, Vari-  
cèles, Phlébites.

Il est bon de faire chaque jour des injections  
avec l'HYGIÉNINE des DAMES (1 fr. 25 la  
bouteille).

La Jouvence de l'Abbé Soury se vend 3 fr. 50  
franco gare. Les 3 flacons franco contre man-  
dats-poste 10 fr. 50 adressés Pharmacie Man-  
dumontier, Rouen.

## PORCELETS

castres et serrés. A rendre de  
suite, visibles tous les jours  
de 3 heures à 4 heures. Fermes  
des Oiseaux, à Roubaix. 54992

**POUR CAUSE DE DÉPART.**  
à solder, 50 belles voitures dépo-  
sées, chaises transformables,  
tricycles, voitures pousées,  
harcres, mobilier, et bureau  
d'enfant. Articles de sport,  
tennis, football, etc. Cambien,  
58, rue de Lille, R. 20892

**LES CÉLÈBRES**  
**MACHINES À COUDRE**  
**Pfaff**  
sont les meilleures et les plus  
perfectionnées. Appareils spé-  
ciaux pouvant s'adapter sur  
les machines à coudre PFAFF.  
Guide à faire les petits plus  
sans aucune préparation.  
Nouvelle machine à navette  
vibrante, sans enfilage, 145 fr.  
avec coffret, garantie 50 ans  
sur facture. Soins dépositaire :  
Maison Serveyan, 19,  
rue de la Gare.

La Fabrique PFAFF vient de  
fabriquer une petite ma-  
chine à coudre pour fillette.  
pour la fin de l'été. Le magasin  
est ouvert le dimanche toute  
la journée. 40772

## FILTRES À HUILE

### PERFECTIONNÉS

Exploités par tous les grands industriels de la région  
Catalogues illustrés franco sur demande

**J. KINDT & FILS**  
Constructeurs brevetés France et étranger  
5, rue Vaucanson, ROUBAIX

## Compagnie Dentellière Franco-Anglaise

### FOURNITURES GÉNÉRALES

#### POUR MAISONS DE COUTURE

Robes et volants de linon et nansouk  
brodés pour la campagne et la mer  
ROBES D'ENFANTS EN DENTELLE DE BRUGES  
(Détail) 49, RUE DE LANNOY, ROUBAIX

## SOCIÉTÉ HYPOTHÉCAIRE BELGE

SOCIÉTÉ ANONYME au Capital de fr. 5.000.000  
Siège social : ANVERS, Avenue des Arts, n<sup>o</sup> 71  
Conseil d'Administration : MM. Baron Frédérand  
Cocels, président; Alph. Ullens de Schooten, Edouard  
Thys, Léon Van Busch, Henri Engels,  
Gallius des Commissaires. M. Jean della Faille de  
Levergden, président; le Comte Adrien de Borchaere  
d'Althaus, Léon Collinet-Pissart, Baron Auguste Delbecq,  
Edouard Joly, le Comte Oscar de Grellis.

Garnies nominatives avec coupons semestriels, à 4 p. e.  
Obligations tenancières à 4 p. e.  
Livrets d'épargne à 3 1/2 p. e. et à 3 p. e. e.  
Agente : Avelgen, Aline Veruyse, secr. com.  
Gremonche, M<sup>r</sup> V. A. Denys-Verhaeghe,  
Eversinghe : De Ryck, dir. de l'agence  
Gullieghem : Jul. Loas, secrétaire communal  
Ingelmunster : Mod. Loncke-Dobbes, négociant  
Leffingh : Jacq. De Buschere, libraire  
Lawa : Jérôme Vergote, clerc de notaire.  
Lilloiseville : H. Baert, secr. com.  
Mousines : Georges Dehem, commis-greffier.  
Mousines : Maurice Rouze, instituteur.  
Mousines : Edouard Houlier, secr. comm.  
Mousines : Georges Dehem, commis-greffier.  
Oostvliet : Od. Van de Voorde, secr. comm.  
Oostvliet et Westin : Arth. Van Houtte, secr. comm.  
Passeghem : Fern. Lefebvre, huissier.  
Roubaix : M<sup>r</sup> J. Dehaene, rentier.  
Roubaix : Des. Claysoone, rec. com.  
Tournai : L. Delvaux, rue Barre-St-Bricq.  
Warrain : P. de Simpel, Cand. notaire.  
Wattre : Em. Boone, secr. comm.  
Wattre : Léon Dehouet, 30, rue de la Lys.  
Wattre : Jules Quaghebeur, secr. com.  
Wattre : Em. Duthoy, négociant.  
Zombeke : Em. Priem, dir. de l'agence. 1599

## UNIQUE EN FRANCE

**BANK OF NEW SOUTH WALES**  
(Banque de la Nouvelle Galles du Sud)  
**AUSTRALIE**

Capital versé Fr. 75.000.000  
Fonds de réserve Fr. 53.750.000  
Réserves disponibles Fr. 75.000.000  
Ensemble de l'actif au 30 Septemb. 1912. Fr. 203.750.000  
T. 1.173.066.500.

Siège Social - Sydney - Nouvelle Galles du Sud  
Soc<sup>o</sup> de Londres - 29, Threadneedle Street & C.

La Banque a 336 succursales et agences, à savoir :  
169 dans la Nouvelle Galles du Sud, 37 dans Victoria,  
48 dans le Queensland, 5 dans l'Australie Méridionale,  
11 dans l'Australie Occidentale, 3 en Tasmanie,  
5 dans la Nouvelle-Zélande, 3 dans les Iles Fiji, 2 à  
Papua, 1 à Londres et elle a des Agents et Correspondants  
dans le monde entier.

La Banque est ouverte pour les autres banques et se  
charge de les représenter, outre des crédits documen-  
taires et autres, et négocie des affaires de Banque de  
tous genres dans l'Australasie. 11355

## Purifier l'air

nos habitudes avec le pa-  
pier d'Arménie. En vente à  
Librairie du Journal de Rou-  
baix, 71, Grande-Rue, Roubaix.

**EST-CE VRAI ?**  
Est-il réellement possible  
d'obtenir par un  
et par 100 poutes

**1200 FR. de BÉNÉFICES**  
Voir la brochure « Les Se-  
crets de l'Aviateur », qui con-  
tient avec tous les conseils in-  
dispensables à qui veut tenir  
des poutes, des tableaux, des  
recettes et dépenses dont cha-  
cun peut contrôler l'exactitude.  
de Prix 3 fr. : Librairie du  
Journal de Roubaix, 71,  
Grande-Rue, Roubaix, 33, rue  
Carnot Tourcoing. 46760

## NOUS N'EXAGÉRON PAS

en affirmant que le  
VIN QUÉBÉTOIS est unique au monde pour donner des forces  
aux personnes affaiblies par l'âge, la maladie ou les excès de  
toute nature; il stimule l'appétit, facilite la digestion et  
est un SEUL LITRE suffit pour être convaincu. 6 francs le litre,  
Principale P. Carath, 15, rue du Chemin-de-Fer, Roubaix.  
Ouvert dimanches et fêtes de 9 h. du matin à 8 h. du soir. 954

## PARAIT PAR FASCICULES À 90 CENTIMES

### DEPUIS LE 17 MAI 1913.

(Le premier fascicule est vendu exceptionnellement  
45 centimes.)

# DÉPARTEMENTAL

L'ouvrage comprendra au moins 46 fascicules (2 de  
partenaires par fascicule) et formera un splendide  
volume in-folio (33x45). Il paraît pour commencer  
un fascicule tous les quinze jours; la périodicité  
deviendra prochainement hebdomadaire.

## Encore Mieux

En vente :  
Librairie Journal de Roubaix  
71, Grande-Rue, Roubaix  
33, rue Carnot, Tourcoing  
et chez tous les Libraires.